

會議過程正式紀錄  
**OFFICIAL RECORD OF PROCEEDINGS**

1997 年 5 月 31 日星期六  
**Saturday, 31 May 1997**

上午 9 時 30 分會議開始  
**The Council met at half-past Nine o'clock**

出席議員  
**MEMBERS PRESENT:**

主席范徐麗泰議員，J.P.  
THE PRESIDENT  
THE HONOURABLE MRS RITA FAN, J.P.

王紹爾議員  
THE HONOURABLE WONG SIU-YEE

田北俊議員，J.P.  
THE HONOURABLE JAMES TIEN PEI-CHUN, J.P.

朱幼麟議員  
THE HONOURABLE DAVID CHU YU-LIN

何世柱議員，J.P.  
THE HONOURABLE HO SAI-CHU, J.P.

何承天議員，J.P.  
THE HONOURABLE EDWARD HO SING-TIN, J.P.

何鍾泰議員，J.P.  
DR THE HONOURABLE RAYMOND HO CHUNG-TAI, J.P.

吳亮星議員

THE HONOURABLE NG LEUNG-SING

李家祥議員，J.P.

THE HONOURABLE ERIC LI KA-CHEUNG, J.P.

李國寶議員，J.P.

DR THE HONOURABLE DAVID LI KWOK-PO, J.P.

李啟明議員

THE HONOURABLE LEE KAI-MING

李鵬飛議員，J.P.

THE HONOURABLE ALLEN LEE, J.P.

杜葉錫恩議員

THE HONOURABLE MRS ELSIE TU

周梁淑怡議員，J.P.

THE HONOURABLE MRS SELINA CHOW, J.P.

林貝聿嘉議員，J.P.

THE HONOURABLE MRS PEGGY LAM, J.P.

胡經昌議員

THE HONOURABLE HENRY WU

倪少傑議員，J.P.

THE HONOURABLE NGAI SHIU-KIT, J.P.

唐英年議員，J.P.

THE HONOURABLE HENRY TANG YING-YEN, J.P.

夏佳理議員，J.P.

THE HONOURABLE RONALD ARCULLI, J.P.

袁武議員

THE HONOURABLE YUEN MO

馬逢國議員

THE HONOURABLE MA FUNG-KWOK

張漢忠議員

THE HONOURABLE CHEUNG HON-CHUNG

曹王敏賢議員

DR THE HONOURABLE MRS TSO WONG MAN-YIN

梁振英議員，J.P.

THE HONOURABLE LEUNG CHUN-YING, J.P.

梁智鴻議員，J.P.

DR THE HONOURABLE LEONG CHE-HUNG, J.P.

梁劉柔芬議員，J.P.

THE HONOURABLE MRS SOPHIE LEUNG LAU YAU-FAN, J.P.

莫應帆議員

THE HONOURABLE MOK YING-FAN

許賢發議員，J.P.

THE HONOURABLE HUI YIN-FAT, J.P.

陳財喜議員

THE HONOURABLE CHAN CHOI-HI

陳婉嫻議員

THE HONOURABLE CHAN YUEN-HAN

陳榮燦議員

THE HONOURABLE CHAN WING-CHAN

陳鑑林議員

THE HONOURABLE CHAN KAM-LAM

曾鈺成議員

THE HONOURABLE TSANG YOK-SING

程介南議員

THE HONOURABLE CHENG KAI-NAM

馮檢基議員

THE HONOURABLE FREDERICK FUNG KIN-KEE

黃宜弘議員

DR THE HONOURABLE PHILIP WONG YU-HONG

黃英豪議員

THE HONOURABLE KENNEDY WONG YING-HO

楊孝華議員，J.P.

THE HONOURABLE HOWARD YOUNG, J.P.

楊釗議員

DR THE HONOURABLE CHARLES YEUNG CHUN-KAM

楊耀忠議員

THE HONOURABLE YEUNG YIU-CHUNG

葉國謙議員

THE HONOURABLE IP KWOK-HIM

廖成利議員

THE HONOURABLE BRUCE LIU SING-LEE

劉江華議員

THE HONOURABLE LAU KONG-WAH

劉健儀議員，J.P.

THE HONOURABLE MRS MIRIAM LAU KIN-YEE, J.P.

劉漢銓議員，J.P.

THE HONOURABLE AMBROSE LAU HON-CHUEN, J.P.

蔡根培議員，J.P.

THE HONOURABLE CHOY KAN-PUI, J.P.

鄭耀棠議員

THE HONOURABLE CHENG YIU-TONG

鄧兆棠議員，J.P.

DR THE HONOURABLE TANG SIU-TONG, J.P.

簡福飴議員

THE HONOURABLE KAN FOOK-YEE

顏錦全議員

THE HONOURABLE NGAN KAM-CHUEN

羅叔清議員

THE HONOURABLE LO SUK-CHING

羅祥國議員

DR THE HONOURABLE LAW CHEUNG-KWOK

譚惠珠議員，J.P.

THE HONOURABLE MARIA TAM WAI-CHU, J.P.

譚耀宗議員，J.P.

THE HONOURABLE TAM YIU-CHUNG, J.P.

**缺席議員：**

**MEMBERS ABSENT:**

吳清輝議員

PROF THE HONOURABLE NG CHING-FAI

黃宏發議員，J.P.

THE HONOURABLE ANDREW WONG WANG-FAT, J.P.

詹培忠議員

THE HONOURABLE CHIM PUI-CHUNG

劉皇發議員，J.P.

THE HONOURABLE LAU WONG-FAT, J.P.

鄭明訓議員，J.P.

THE HONOURABLE PAUL CHENG MING-FUN, J.P.

霍震霆議員

THE HONOURABLE TIMOTHY FOK TSUN-TING

列席秘書：

**CLERK IN ATTENDANCE**

臨時立法會秘書吳文華女士

MS PAULINE NG MAN-WAH, CLERK TO THE PROVISIONAL  
LEGISLATIVE COUNCIL

## 法案 BILL

### 法案首讀 First Reading of Bill

《1997 年立法局行政管理委員會（修訂）條例草案》  
**THE LEGISLATIVE COUNCIL COMMISSION (AMENDMENT) BILL  
1997**

主席：各位議員，早晨。本會現在開始會議，法案首讀。

秘書：《1997 年立法局行政管理委員會（修訂）條例草案》。

法案經過首讀，並依據《議事規則》第 53 條第(3)款的規定，受命安排二讀。

### 法案二讀 Second Reading of Bill

《1997 年立法局行政管理委員會（修訂）條例草案》  
**THE LEGISLATIVE COUNCIL COMMISSION (AMENDMENT) BILL  
1997**

主席：法案二讀。政策統籌局長。

政策統籌局長：主席，我動議二讀《1997 年立法局行政管理委員會（修訂）條例草案》。

根據《基本法》第八條的規定，《立法局行政管理委員會條例》在一九九七年六月三十日後會繼續生效。臨時立法會成立的行政事宜工作小組在較早前對該條例進行檢討後，提出修改建議，以確保該條例由七月一日起可以繼續適用，並且因應臨時立法會及其支援架構的設立，作出過渡安排。

臨立會在五月十七日的會議席上接納了工作小組的建議，今日提交的條例草案，目的就是要實施這些建議。

條例草案第 3 及 4 條確立“立法會”、“立法會秘書處”及“立法會行政管理委員會”的定義，並且明確提述臨時立法會，因此條例可適用於臨立會。

條例草案第 5 條作出過渡安排，以便臨立會行政事宜工作小組成員七月一日起出任行政管理委員會的成員，負責督導秘書處的工作。條例草案也把行政管理委員會的成員人數增加至不超過十三人。

條例草案第 10 條規定，就臨立會的運作而取得的資產和訂立的合約，由七月一日起轉予行政管理委員會。

主席，我謹動議二讀法案。

主席：我現提出的待議議題為：《1997 年立法局行政管理委員會(修訂)條例草案》予以二讀。法案依據《議事規則》第 54 條第(4)款的規定，押後辯論，交付內務委員會處理。

## 下次會議

### NEXT MEETING

主席：按照《議事規則》，我現宣佈休會，並宣佈本會於 1997 年 6 月 7 日(星期六)上午 9 時 30 分續會。

會議遂於上午 9 時 35 分結束。

*Adjourned accordingly at twenty-five minutes to Ten o'clock.*